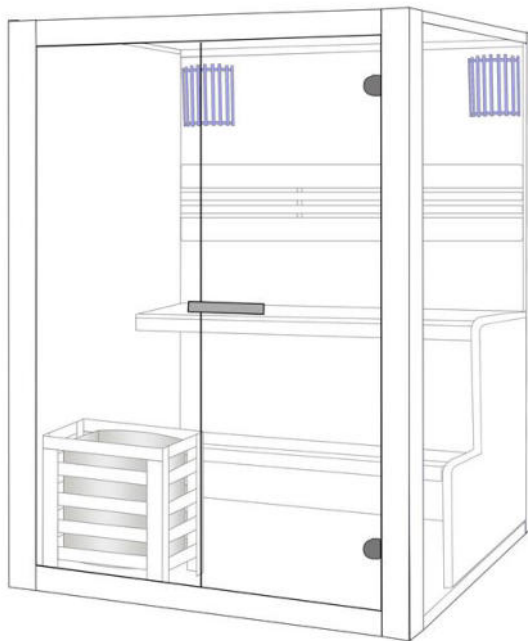


Installations- und Betriebsanleitung

J60130 | J61130



VORWORT

Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben.

Bitte lesen Sie diese Anleitung vor dem Zusammenbau sorgfältig durch und bewahren Sie sie anschließend auf. Bitte notieren Sie sich die Seriennummer des Schaltkastens der Kabine, da diese Nummer im Falle einer Reparatur oder Ersatzteilbestellung benötigt wird.

ACHTUNG

Installation und Reparatur sollten nur von einem qualifizierten Elektriker durchgeführt werden!

Prüfen Sie vor der Installation die Nennwerte der Stromversorgung und stellen Sie sicher, dass die geerdete Steckdose korrekt angeschlossen ist.

Verwenden Sie nur Originalteile.

Verwenden Sie die Steckdose nicht gemeinsam mit anderen Geräten.

Schalten Sie das Aggregat der Kabine bei Nichtgebrauch aus.

Stellen Sie Ihre Kabine in einem Innenraum auf einer flachen, ebenen und trockenen Fläche auf.

GEFAHR

Die Sauna muss in einem trockenen Raum aufgestellt werden,

Saunaöfen dürfen nicht mit Wasser besprüht werden,

In der Sauna darf nicht geduscht oder Wasser gespritzt werden,

Decken Sie die Heizgeräte nicht mit Handtüchern oder Kleidern ab, um Überhitzung und Feuer zu vermeiden,

Berühren Sie die Heizgeräte während und kurz nach der Benutzung nicht, es besteht Verbrennungsgefahr durch heiße Teile,

Die Installation und Reparatur sollte von einem qualifizierten Elektriker durchgeführt werden.

Die Sauna sollte ausgeschaltet werden und braucht spätestens 30 Minuten nach 2 Stunden Betrieb eine Pause.

WARNUNG

Wenn Sie an Krankheiten oder anderen gesundheitlichen Problemen leiden, insbesondere an Herz- oder Kreislaufstörungen, oder Medikamente einnehmen, sollten Sie vor der Benutzung der Sauna einen Arzt konsultieren.

Kinder und gebrechliche Personen sollten sich nie ohne Aufsicht in der Kabine aufhalten.

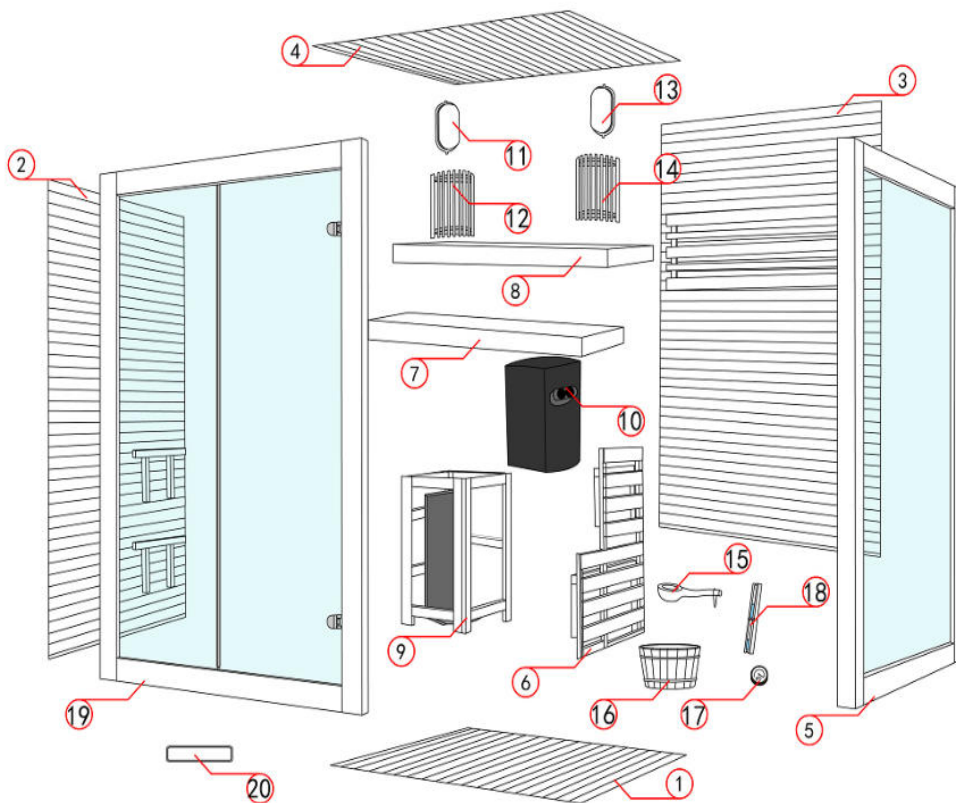
Wenn Sie sich während der Benutzung der Infrarotkabine unwohl fühlen, brechen Sie diese sofort ab und konsultieren Sie Ihren Arzt.

Gehen Sie niemals in eine Sauna, wenn Sie Alkohol, starke Medikamente oder Narkotika eingenommen haben.

TECHNISCHE DATEN

Modell	J60130 J61130	
Holz	Hemlock	
Länge	1300 mm	
Breite	1200 mm	
Höhe	2000 mm	
Spannung	230V/380V, 50HZ	
Sauna Ofen	GESAMTLEISTUNG	3500W

STÜCKLISTE



NO.	NAME	STK
1	Bodenplatte	1
2	Linke Seitenwand	1
3	Rückwand	1
4	Dach	1
5	Rechte Seitenwand	1
6	Bankstütze	1
7	Untere Bank	1
8	Obere Bank	1
9	Ofengitter	1
10	Ofen	1
11	Saunalicht	1
12	Saunalicht -Abdeckung	1
13	Saunalicht	1
14	Saunalicht-Abdeckung	1
15	Schöpfer	1
16	Kübel	1
17	Thermometer	1
18	Sanduhr	1
19	Frontseite	1

20	Griff		1
	Schrauben 4x50		10
	Schrauben 5x25		10
	Glasdichtung		1
	Schrauben 4x12		2

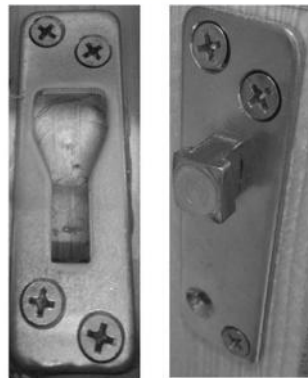
AUFBAU



(1) Legen Sie die Bodenplatte auf den Boden.



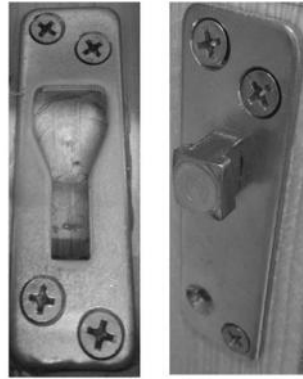
(2) Legen Sie die Rückwand an die Bodenplatte.



(3) Legen Sie die linke Seitenwand an die Bodenplatte und verbinden Sie sie mit der Rückwand



(4) Legen Sie nun die rechte Seitenwand an die Bodenplatte und verbinden Sie diese mit der Rückwand.



(5) Setzen Sie die Frontplatte neben die linke und rechte Wand und verbinden Sie sie.



(6) Setzen Sie die Bankhalterung auf die Rückwand.



(7) Bänke aufstellen



(8) Verwenden Sie Schrauben, um die linke und rechte Seite unter der Bank zu befestigen(siehe Fotos)
(4x50mm Schrauben)



(9) Saunalichtkabel wie oben anschließen.



(10) Schrauben zur Befestigung der Saunalichtabdeckung verwenden (3,5x25mm Schrauben 2 Stück)



(11) Installieren Sie die wasserdichte Abdeckung des Saunalichts (4x12mm Schrauben)



(12) Montieren Sie die Holzabdeckung für das Saunalicht (3x25mm Schrauben 8 Stück)



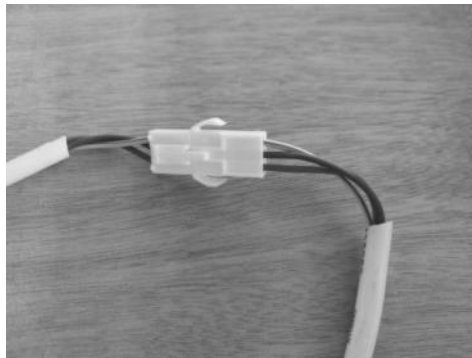
(13) Montieren Sie das Dach der Sauna



(14) Verbinden Sie das Stromkabel mit dem Kabel des Saunalichts.

ANSCHLUSS DES LAMPENKABELS

Führen Sie das Lampenkabel durch die bereits vorbereiteten Dachlöcher und stecken Sie die Stecker ein:

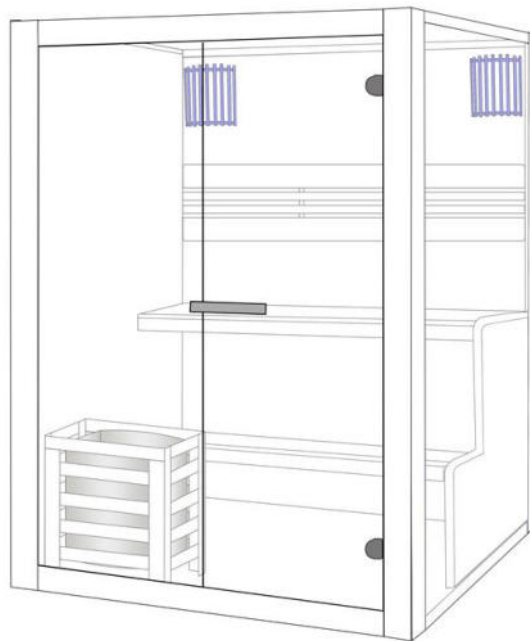


WARTUNG

- (1) Reinigen Sie die Kabine mit einem feuchten Baumwolltuch und trocknen Sie sie mit einem sauberen und trockenen Handtuch
- (2) Reinigen Sie das Glas mit einem Fenster-/Glasreiniger und einem weichen Tuch
- (3) Schütten Sie kein Wasser in das Bedienfeld und reinigen Sie es nicht mit einem feuchten Tuch
- (4) Verwenden Sie keine chemischen Reinigungsmittel zur Reinigung der Kabine
- (5) Bitte ziehen Sie die Schrauben der Sitzbank alle drei Monate nach, damit sie sich nicht lockern

Installation & Operating Instructions

J60130 | J61130



PREFACE

Thank you very much for purchasing our product.

Please read this manual carefully before assembling and save it afterwards. Please write down the control box serial number of the cabin as this number will be required in case of repair or order of spare parts.

ATTENTION

Installation and repair should only be done by a qualified electrician!

Check power supply rating and make sure the grounded outlet is correctly connected before installation.

Use original parts only. Do not share the outlet with any other appliances.

When not in use, turn off the cabin's power unit.

Locate your cabin indoors and on a flat, level and dry surface.

DANGER

The sauna must be set up in a dry room,

sauna heaters must not be sprayed with water,

you must not shower or splash water in the sauna,

do not cover the heaters with towels or clothes to avoid overheating and fire,

Do not touch the heaters during and shortly after use, there is a risk of burns from hot parts,

Installation and repair should be carried out by a qualified electrician.

The sauna should be switched off and needs a break of at least 30 minutes after 2 hours of operation.

WARNING

If you suffer from illness or other health-related problems, especially heart conditions or circulatory disturbances or if you take medication, you should consult a doctor before using the infrared cabin.

Children and frail persons should never be in the cabin without supervision.

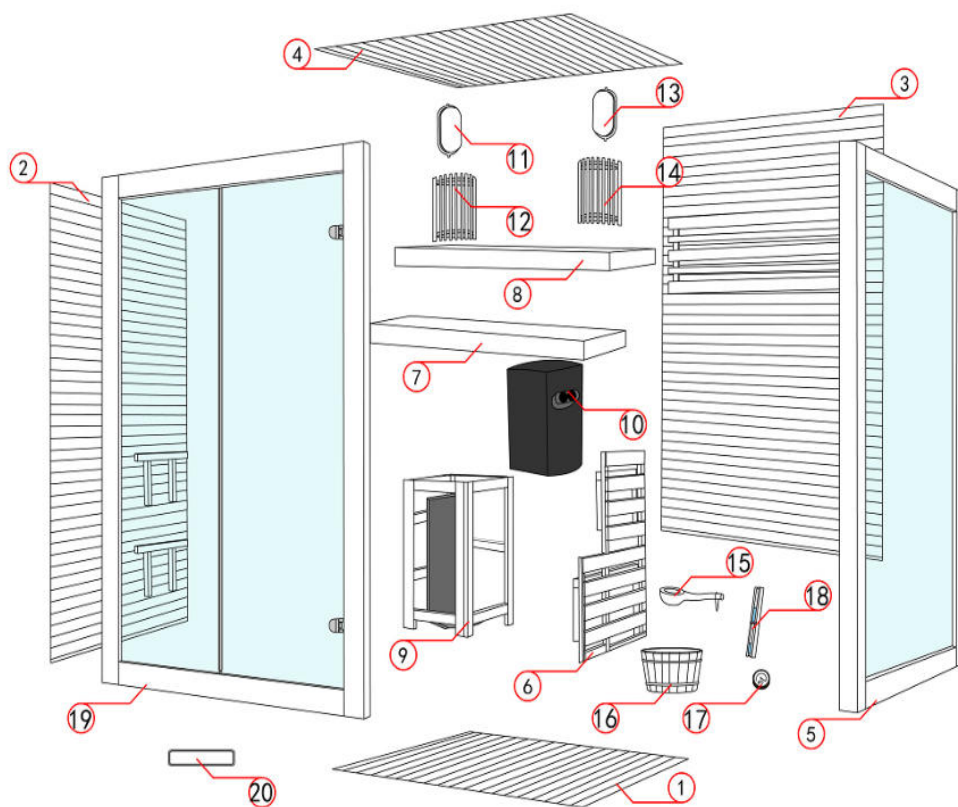
If you feel uncomfortable while using the infrared cabin, stop immediately and consult with your doctor.

Never go to a hot infrared cabin if you have taken alcohol, strong medicines or narcotics.





TECHNICAL DATA

Modell	J60130 J61130	
wood	Hemlock	
length	1300 mm	
width (depth)	1200 mm	
height	2000 mm	
suspense	230V/380V, 50HZ	
Sauna oven	TOTAL OUTPUT	3500W

PARTLIST



NO.	NAME	QTY
1	Floor panel	1
2	Left wall	1
3	Back wall	1
4	roof	1
5	Right wall	1
6	Bench support	1
7	Down Bench	1
8	Up bench	1
9	Stove fence	1
10	stove	1
11	Sauna light	1
12	Sauna light cover	1
13	Sauna light	1
14	Sauna light cover	1
15	Sauna scoop	1
16	Bucket	1
17	thermometer	1
18	Sand glass	1
19	Front wall	1
20	Handle	1

	Screw 4x50 	10pcs
	Screw 3.5x25 	10pcs
	Glass seal 	1 pcs
	Screw 4x12 	2 pcs

MOUNTING

(1) Place Floor panel on the ground.



(2) Put back panel next to the Floor panel.

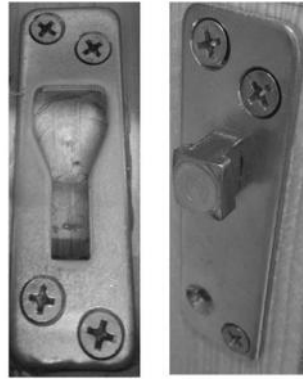


(3) Put Left panel next to Floor panel, and connect it with back wall



(4) Put right panel next to back panel, and connect it to back panel.





(5) Put front panel next to left and right panel and connect it.



(6) put Bench supporting panel to Rear panel



(7) Place Benches



(8) Use screws to fix left and right side under the bench, see the photos above, use 4x50mm screws



(9) Connect sauna light cable as above.



(10) Use screws to fix the sauna light cover, see above, use 3.5x25mm screws 2 pcs



(11) Install sauna lights waterproof cover, just use screws, see above photo the screws is 4x12mm



(12) Assemble wood cover for sauna lights 3x25 mm 8 pcs



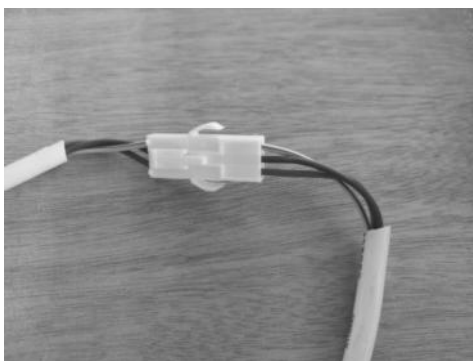
(13) Assemble the roof of the sauna



(14) Connect the power cable with sauna lights cable

LAMP CABLE CONNECTION

Make the lamp cables through the preset roof holes, and plug the connectors:

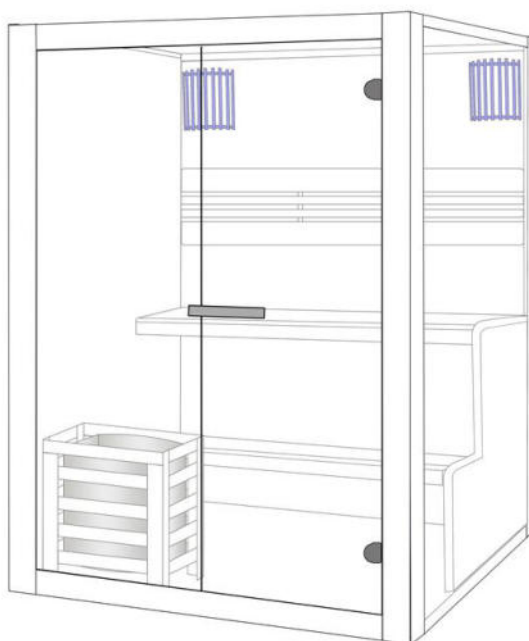


MAINTENANCE

- (1) Clean the cabin with a damp cotton cloth and dry with a clean and dry towel,
- (2) Clean the glass with a window/glass cleaner and a soft cloth,
- (3) Use dry soft cloth to clean glass and get rid of stubborn stains with professional glass cleaner.
- (4) Do not use chemical cleaning agents to clean the cabin,
- (5) Please tighten the screws of the bench and glass every three months, avoid loosening or falling.

Инструкции за монтаж

J60130 | J61130



ПРЕДГОВОР

Благодарим Ви много за закупуването на нашия продукт.

Моля, прочетете внимателно това упътване преди сглобяването на сауната и го запазете след това. Моля, запишете серийния номер на контролното управление на сауната, защото този номер ще бъде нужен в случай на ремонта на кабината или поръчването на резервни части.

ВНИМАНИЕ

Монтажът и ремонта на сауната трябва да се извършват само от квалифицирани електротехници!

Моля, проверете мощността на захранването и подсигурете заземяването на контакта и правилното му свързване преди монтажа на кабината.

Използвайте само оригинални части! Не използвайте други електрически уреди на същия контакт!

Когато не се използва, изключвайте захранването на сауната.

Разположете Вашата сауна във вътрешно помещение, и я монтирайте на плоска, равна и суха повърхност.

ОПАСНОСТ

Сауната трябва да бъде поставена в стая без влага. Нагревателите на сауните не трябва да се мокрят с вода. Не трябва да пръскате или да оливате вода в сауната. Не покривайте нагревателите с кърпи и дрехи, за да избегнете пожар. Не пипайте нагревателите и агрегата за сауна по време на работа и малко след работа, за да избегнете изгаряне. Монтажът и ремонтни дейности трябва да се извършват само от квалифициран електротехник.

Сауната трябва да бъде изключена за почивка, за 30 минути на всеки 2 часа работа !

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ако страдате от заболяване, или от други проблеми със здравето, особено сърдечни проблеми, или проблеми с кръвообращението, или взимате лекарствени средства, трябва да се консултирате с доктор преди да използвате инфрачервената кабина.

Деца и немощни лица не трябва да използват сауната без да е извършен предварителен преглед.

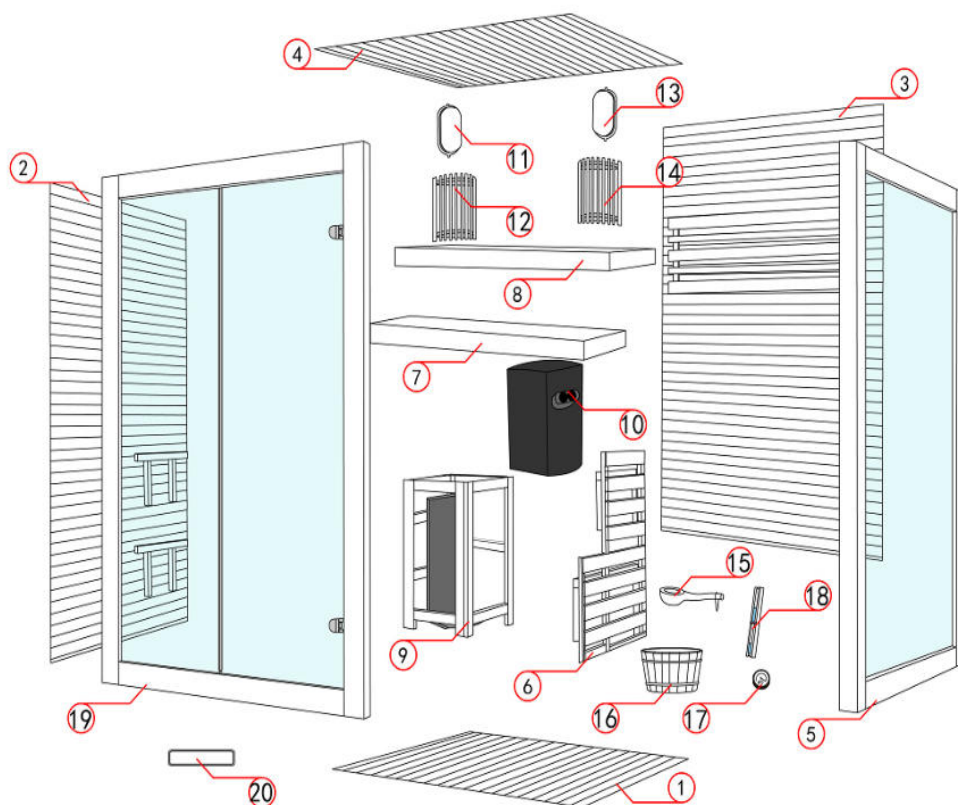
Ако се чувствате некомфортно по време на използването на инфрачервената кабина, спрете незабавно и се консултирайте с Вашия лекар.

Никога не използвайте нагорещена инфрачервена кабина (сауна) ако сте ползвали алкохол, силни лекарства или наркотици!




ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модел	J60130 J61130	
дървесина	Канадска ела	
дължина	1300 mm	
широчина (дълбочина)	1200 mm	
височина	2000 mm	
напрежение	230V/380V, 50HZ	
печка на сауната	ОБЩА МОЩНОСТ	3500W

СПИСЪК НА ЧАСТИТЕ



NO.	НАИМЕНОВАНИЕ	Количество
1	Подов панел	1
2	Ляв панел	1
3	Заден панел	1
4	Покрив	1
5	Десен панел	1
6	Закрепване (подпора) на скамейката	1
7	Долна скамейка	1
8	Горна скамейка	1
9	Ограждение за печката	1
10	Печка	1
11	Осветление на сауната	1
12	Капак за осветлението на сауната	1
13	Осветление на сауната	1
14	Капак за осветлението на сауната	1
15	Черпак за сауната	1
16	Кофа	1
17	термометър	1
18	Пясъчен часовник за времето	1
19	Предна стена	1

20	Дръжка		1
	Винтове 4x50		10 броя
	Винтове 3.5x25		10 броя
	Уплътнение за стъклото		1 брой
	Винтове 4x12		2 броя

МОНТАЖ

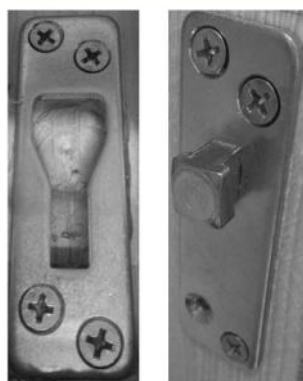
(1) Поставете Подовия панел на земята.



(2) Поставете Задния панел до Подовия панел



(3) Поставете Левия панел до Подовия панел и свържете със задната стена.



(4) Поставете Десния панел до Задния панел и свържете със Задния панел.



(5) Поставете Предния панел до Левия и Десния Панел и го закрепете.



(6) Закрепете Поддържащия панел за скамейката към Задния панел.



(7) Закрепете скамейките.



(8) Използвайте винтове, за да закрепите лявата и дясната страна под скамейката, вижте снимките по-горе, използвайте винтове 4x50mm



(9) Свържете светлинния кабел за сауната, както е посочено по-горе.



(10) Използвайте винтове, за да закрепите капака за осветлението на сауната, както е показано по-горе, моля, използвайте винтове 3.5x25mm -2 броя



(11) Монтирайте водоустойчивия капак за осветлението на сауната, използвайте винтове 4x12mm



(12) Закрепете дървения капак за осветлението на сауната с 8 бр.винтове, размер 3x25 mm



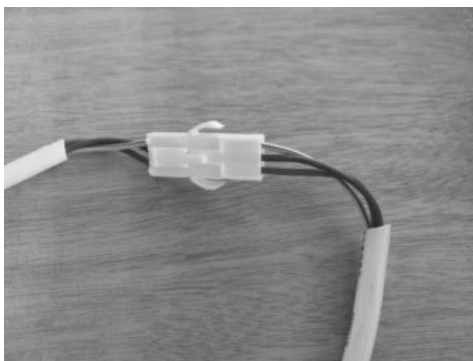
(13) Свържете и закрепете покрива на сауната.



(14) Свържете кабела за захранването с кабела за осветлението на сауната.

СВЪРЗВАНЕ НА КАБЕЛА ЗА ОСВЕТЛЕНИЕТО

Прокарайте ламповите кабели (кабелите за осветлението) през предварително оставените дупки в покрива, и свържете конекторите.

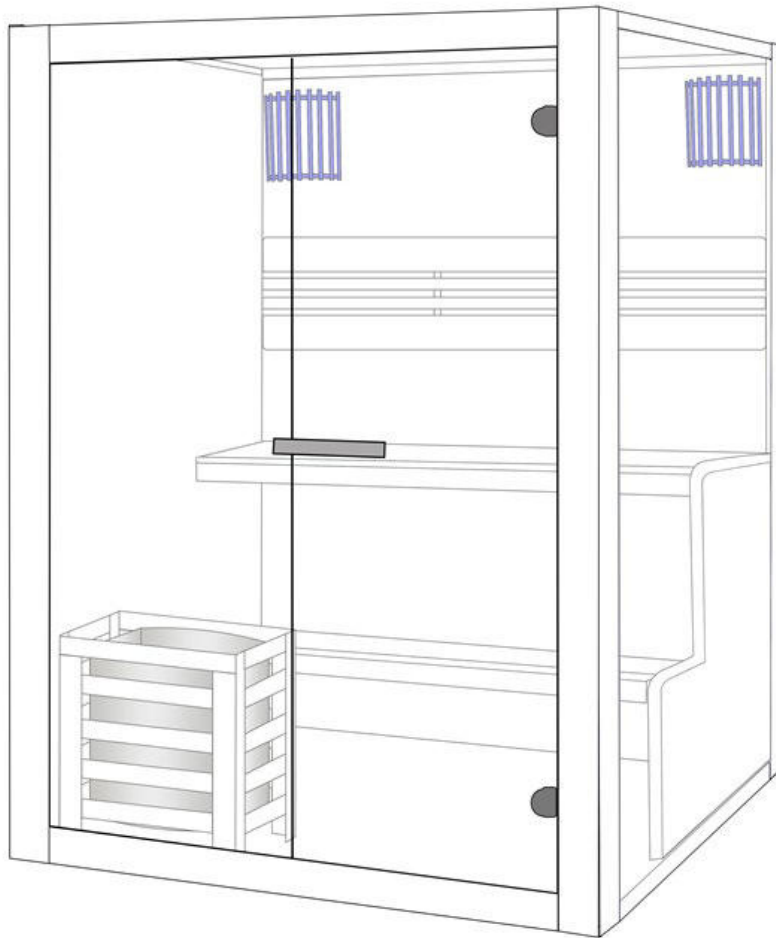


ПОДДРЪЖКА

- (1) Почиствайте помещението на сауната с влажен парцал и подсушавайте с чиста и суха кърпа.
- (2) Почиствайте стъклото с препарат за почистване на стъкла и с мек парцал.
- (3) Използвайте сух мек парцал, за да почиствате стъклото и премахвайте упорити петна с професионални препарати за почистване на стъкло.
- (4) Не използвайте химически препарати за почистване на помещението на сауната!
- (5) Моля, притягайте винтовете на скамейката и стъклото на всеки три месеца, за предвратите разхлабването им, или развинтването им.

Szerelési és kezelési útmutató

J60130 | J61130



ELŐSZÓ

Köszönjük, hogy a SANOTECHNIK termékét választotta. Kérjük, összeszerelés előtt figyelmesen olvassa el ezt a kézikönyvet és őrizze is meg. Kérjük, jegyezze fel a vezérlő doboz sorozatszámát, mivel erre egy esetleges javítás vagy cserealkatrészek rendelése során szüksége lesz.

FIGYELEM!

Az elektromos bekötést és javítást csak szakképzett villanszerelő végezheti! A beüzemelés előtt ellenőrizze a hálózati feszültséget és győződjön meg arról, hogy a földelt aljzatot megfelelően kötötte be. Csak eredeti alkatrészeket használjon! A szaunához használt konnektorba ne dugjon más berendezéseket.

A szaunát beltérben kell elhelyezni, sík, vízszintes és száraz felületre.

HASZNÁLATI ÉS BIZTONSÁGI ÚTMUTATÓ

Kérjük, hogy használat előtt olvassa át az alábbi útmutatót.

Kisgyermekeket és háziállatokat ne engedjen a kabinba!

Az elektromos részeket nem érheti víz! A szaunakályhát soha ne takarja le, mert tűzveszélyes. Mindig tartsa távol a kályhától a gyúlékony anyagokat (pl. törölközőket).

Ne érintse meg a kályhát a használat során és röviddel utána, mivel a forró részek miatt fennáll az égési sérülések veszélye.

Amennyiben nem használja a készüléket, figyeljen rá, hogy mindig kapcsolja ki.

MIKOR NE SZAUNÁZZON?

A szauna kiváló a betegségek kialakulásának megelőzésére, azonban lázas betegen tilos szaunázni!

Ellenjavallt a szauna használata:

- idős, legyengült személyeknek
- krónikus betegségben (diabétesz, epilepszia) szenvedőknek
- várandós anyáknak
- 12 év alatti gyermekeknek
- túlsúlyos, szívbeteg, magas vérnyomással vagy keringési és visszérproblémákkal küzdő személyeknek
- ha Ön rosszul tűri a meleget

Ha kétségei merülnek fel, hogy használhatja-e a szaunát, kérje ki kezelőorvosa véleményét.

Ha a kabin használata közben szédülést vagy hűhullámokat tapasztal, azonnal hagyja el a kabint!!

Soha ne használja a szaunát, ha gyógyszert vett be, alkoholt vagy kábítószerrel fogyasztott, mert ezek használata a szaunában eszméletvesztéshez vezethet.

NÉHÁNY JÓTANÁCS

1. Ha a kabin használata előtt meleg vagy forró zuhanyt vesz, még intenzívebbé teheti a verejtékezést. Tusolás után alaposan törölközzön meg. Egyrészt a száraz bőr jobban verítékezik, másrészt a víz károsítja a kabin faanyagát.
2. A szaunázáshoz minimum 3 törölközőt használjon. Egyet terítsen a padlóra, a lába alá, egyet a padra, amire ráül, a harmadikkal pedig rendszeresen itassa fel testéről az izzadságot.
3. Szaunázás előtt mindig vegye le az ékszereit, mert a nagy melegben azok gyorsan felforrósodnak és megégethetik bőrét.
4. Se éhesen, se tele gyomorral ne használja a szaunát. Szaunázás előtt csak mértékkel vegyen magához folyadékot, szaunázás után viszont fogyasszon legalább egy liter vizet.
5. Megerőltető fizikai igénybevétel (sport, munka) után ne használja a kabint. Várjon legalább 30 percet, amíg szervezete pihen.
6. A szaunázás akkor a leghatásosabb, ha ruha nélkül teszi. A fürdőruhával betakart testfelület alatt a bőr nem tud lélegezni, így a méregtelenítő folyamatok nem működnek megfelelően.
7. A szaunázás javasolt időtartama: 8-12 (kezdőként 4-8) perc, amelyet kövessen egy 5-10 perces hűlési fázis hideg vizes zuhanyzással.

MŰSZAKI ADATOK

Modell	J60130 / J61130
Faanyag	Hemlock fenyő
Hosszúság	1300 mm
Szélesség	1200 mm
Magasság	2000 mm
Hálózati feszültség	230V / 380V, 50 Hz
Szaunakályha teljesítménye	3.500 W

SZERELÉSI ÚTMUTATÓ

Szerelési tippek

Kérjük, hogy a kabin kicsomagolása után, de még az összeszerelés előtt ellenőrizze, hogy minden rész és alkatrész hiánytalanul és sértetlenül rendelkezésre áll.

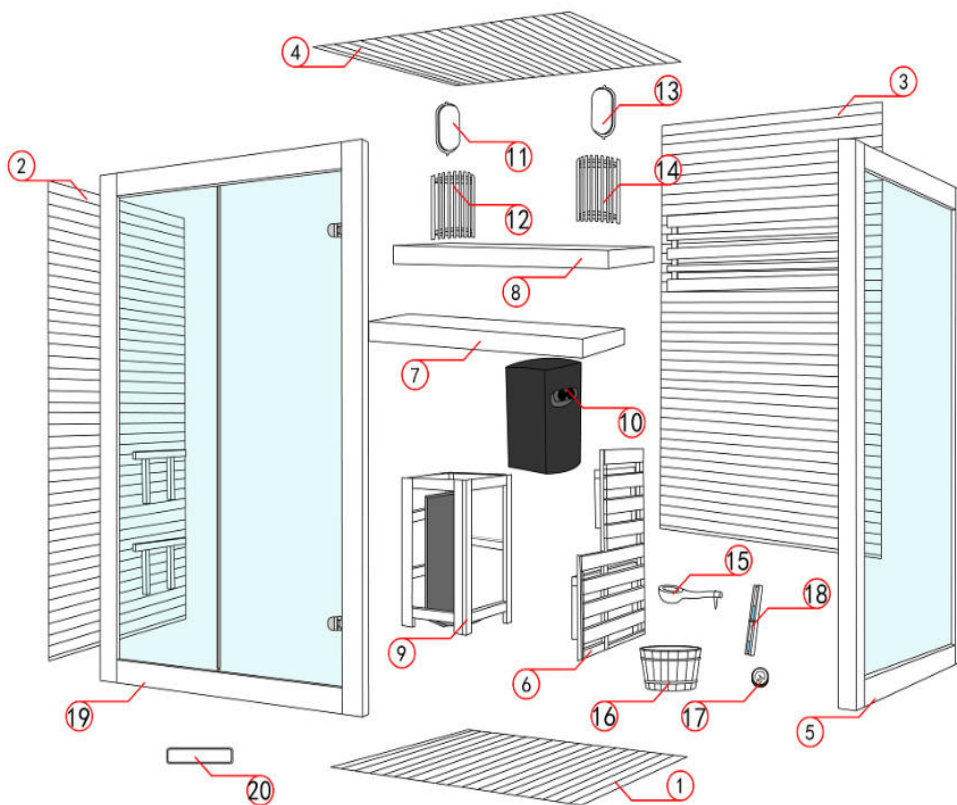
A kabin összeszereléséhez legalább 2 személyre van szükség.

Kérjük, ellenőrizze a furatok átmérőjét, hogy elkerülje a fa sérülését.

Eszközök



A CSOMAG TARTALMA



Jelölés	Alkatrész	Menny.
1	Padlólap	1
2	Oldalfal, bal	1
3	Hátfal	1
4	Tető	1
5	Oldalfal, jobb	1
6	Ülőke tartóeleme	1
7	Alsó ülőke	1
8	Felső ülőke	1
9	Szaunakályha védőburkolata	1
10	Szaunakályha	1
11 / 13	Világítás	2
12 / 14	Lámpatakaró rács	2
15	Felöntő kanál	1
16	Szaunadézsza	1
17	Hő- és páramérő	1
18	Homokóra	1
19	Frontoldal	1
20	Fogantyú	1
	Csavar 4x50	10
	Csavar 3.5x25	10
	Szilikoncsík	1
	Csavar 4x12	2

AZ ÖSSZESZERELÉS LÉPÉSEI

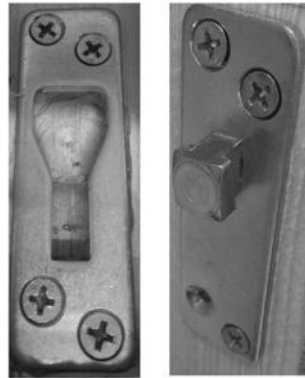
(1) Fektesse le a padlólapot.



(2) Állítsa a padlólapra a hátfalat.

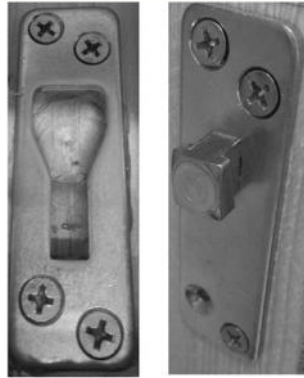


(3) Állítsa a padlólapra a bal oldalfalat és az előszerelt belső csatok segítségével kapcsolja össze a hátfallal.



(4) Állítsa a padlólapra a jobb oldalfalat és az előszerelt belső csatok segítségével kapcsolja össze a hátfallal.





(5) Kapcsolja össze a frontoldalt az oldalfalakkal.



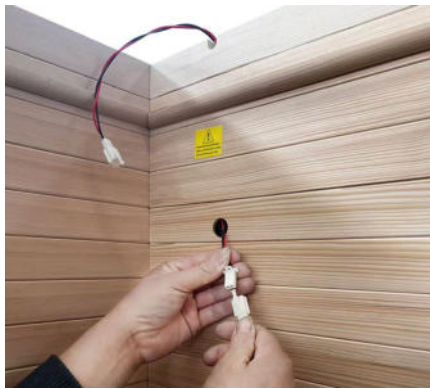
(6) Rögzítse a hátfalhoz és a padlólaphoz az ülőke tartóelemét.



(7) Tegye helyére az ülőkéket.



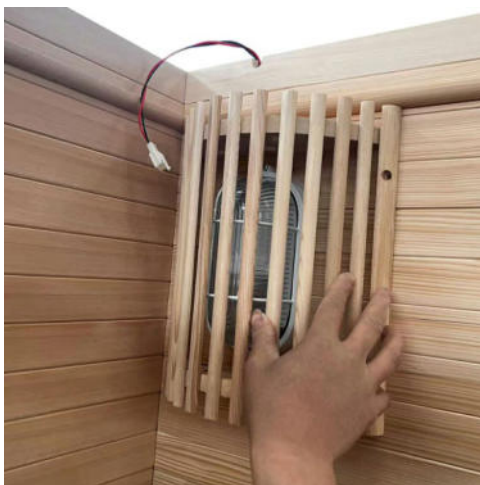
(8) A 4x50mm csavarok segítségével alulról rögzítse az ülőkéket.



(9) Csatlakoztassa a világítás kábelét.

(10) Szerelje fel a lámpát a 3,5x25mm csavarok segítségével.

(11) A 4x12mm csavarok segítségével rögzítse a vízálló lámpabúrát.



(12) A 3.5x25mm csavarok segítségével rögzítse a lámpatakaró rácst.



(13) Emelje a helyére a tetőt.



(14) Fűzze át a világítás kábelét a tetőn kialakított lyukakon és csatlakoztassa.

Tisztítás, karbantartás

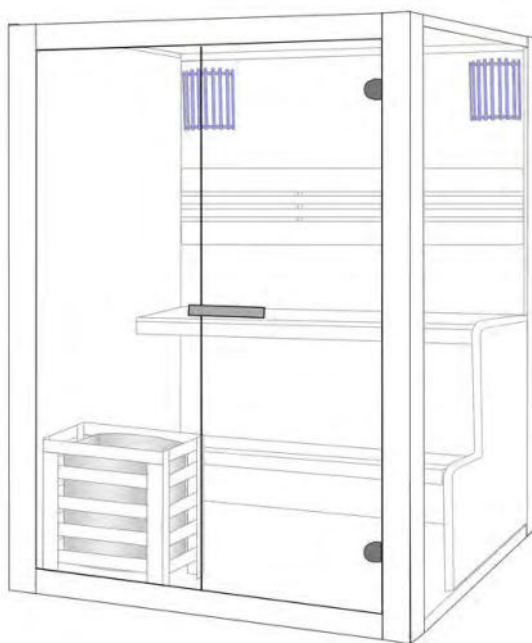
Tisztítsa meg a szaunát nedves pamutkendővel, majd tiszta, száraz ruhával törölje szárazra.

Ne használjon kémiai tisztítószeret!

Az üvegeket ablaktisztítóval és puha ruhával tisztítsa meg.

Instrucțiuni de instalare și utilizare

J60130 | J61130



CUVÂNT ÎNAINTE

Vă mulțumim că ați ales produsul nostru.

Vă rugăm să citiți cu atenție aceste instrucțiuni înainte de a le reasambla și apoi să le păstrați. Vă rugăm să rețineți numărul de serie al cutiei de comandă a cabinei, deoarece acest număr este necesar în cazul unei comenzi de reparații sau piese de schimb.

ATENȚIE:

Instalarea și reparația trebuie efectuate numai de un electrician calificat!

Înainte de instalare, verificați valorile nominale ale sursei de alimentare și asigurați-vă că priza cu împământare este conectată corect.

Utilizați numai piese originale. Nu partajați priza cu alte dispozitive.

Opriti unitatea de alimentare a cabinei atunci când nu este utilizată.

Amenajați-vă cabina într-un spațiu interior pe o suprafață plană, plană și uscată.

PERICOL

Sauna trebuie instalată într-o încăpere uscată. Nu stropiți cu apă încălzitoarele sau alte elemente ale saunei; Nu instalați surse de apă în interiorul saunei.

Acoperirea radiatorului duce la un pericol de incendiu din cauza supraîncălzirii. Nu acoperiți încălzitoarele!

Păstrați întotdeauna materialele/obiectele inflamabile sau foarte inflamabile (de exemplu, prosoape) departe de încălzitoare.

Nu atingeți încălzitoarele în timpul și la scurt timp după utilizare, deoarece există riscul de arsuri de la părțile fierbinți.

Becul se încălzește în timpul funcționării. Dacă becul trebuie schimbat, deconectați-l de la cabină și lăsați-l să se răcească înainte de a-l schimba.

Dacă conexiunea electrică este deteriorată, aceasta trebuie înlocuită numai de către producător sau de un electrician autorizat! Sauna trebuie să fie lăsată să se răcească minim 30 min după fiecare 2 ore de utilizare.

AVERTISMENT

Dacă aveți afecțiuni medicale sau alte probleme de sănătate, în special tulburări cardiace sau circulatorii, sau luați medicamente, trebuie să consultați un medic înainte de a utiliza cabina cu infraroșu.

Copiii și persoanele infirme nu trebuie să fie niciodată în cabină fără supraveghere.

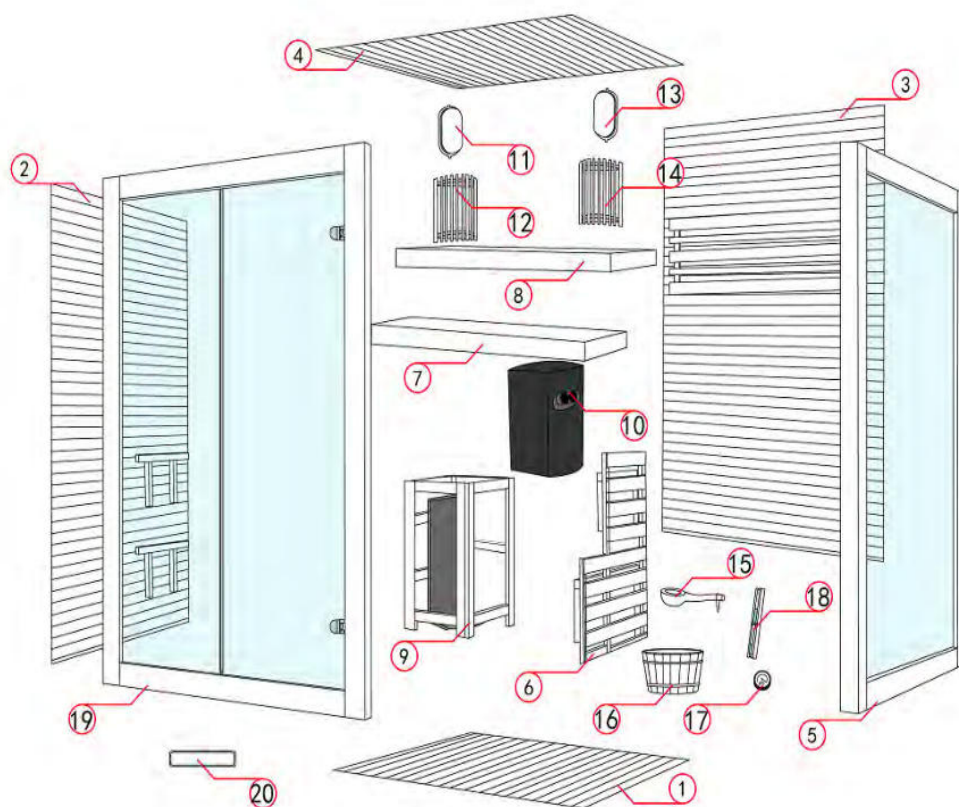
Dacă vă simțiți rău în timp ce utilizați cabina cu infraroșu, opriți imediat utilizarea acesteia și consultați medicul dumneavoastră.

Nu intrați niciodată într-o cabină cu căldură cu infraroșu dacă ați luat alcool, medicamente puternice sau narcotice.





SPECIFICATII

Model	J60130 J61130	
Lemn	Cucută	
Lungime	1300 mm	
Lățime	1200 mm	
Înălțime	2000 mm	
Voltaj	230V/380V, 50HZ	
Sobă de saună	GENERAL	3500W

LISTA MATERIALELOR



NU.	NUME	BUC
1	Placă de podea	1
2	Panoul lateral stâng	1
3	Peretele din spate	1
4	Acoperiș	1
5	Panou lateral dreapta	1
6	Suport de bancă	1
7	Bancă inferioară	1
8	Bancă superioară	1
9	Grătare de cuptor	1
10	Cuptor	1
11	Lumină de saună	1
12	Capac de lumină pentru saună	1
13	Lumină de saună	1
14	Capac de lumină pentru saună	1
15	Lingura	1
16	Găleată	1
17	Termometru	1
18	Clepsidră	1
19	Front	1
20	Mâner	1

	Șuruburi 4x50 	10
	Șuruburi 5x25 	10
	Garnitură pt. sticlă 	1
	Șuruburi 4x12 	2

ASAMBLARE

(1) Așezați placa inferioară pe podea.



(2) Așezați peretele din spate pe placa de bază.



(3) Așezați peretele lateral stâng pe placa de bază și conectați-l la panoul din spate



(4) Acum așezați peretele lateral dreapta pe placa de bază și conectați-l la peretele din spate.



(5) Așezați panoul frontal lângă pereții din stânga și din dreapta și conectați-i.



(6) Așezați suportul de bancă pe panoul din spate.



(7) Amenajarea băncilor



(8) Folosiți șuruburi pentru a fixa părțile stângă și dreaptă sub bancă (vezi fotografiile) (șuruburi 4x50mm)



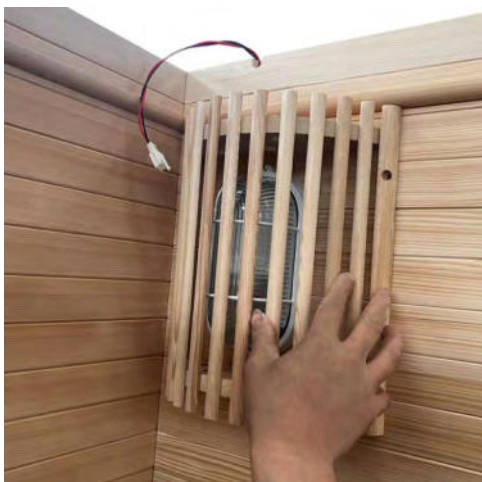
(9) Conectați cablul de lumină pentru saună ca mai sus.



(10) Folosiți șuruburi pentru a atașa capacul luminii de saună (șuruburi de 3,5x25 mm 2 bucăți)



(11) Instalați capacul impermeabil al luminii de saună (șuruburi 4x12mm)



(12) Asamblați capacul de lemn pentru lumina de saună (șuruburi 3x25mm 8 bucăți)



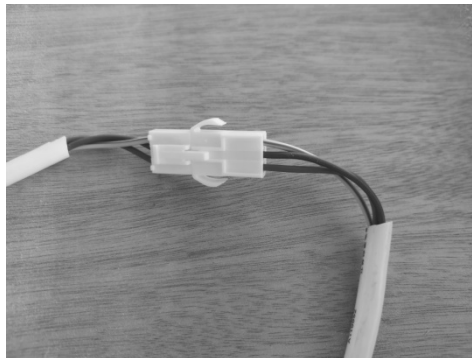
(13) Asamblați acoperișul saunei



(14) Conectați cablul de alimentare la cablul luminii de saună.

CONECTAREA CABLULUI LĂMPII

Treceți cablul lămpii prin orificiile de acoperiș deja pregătite și conectați ștecherile:

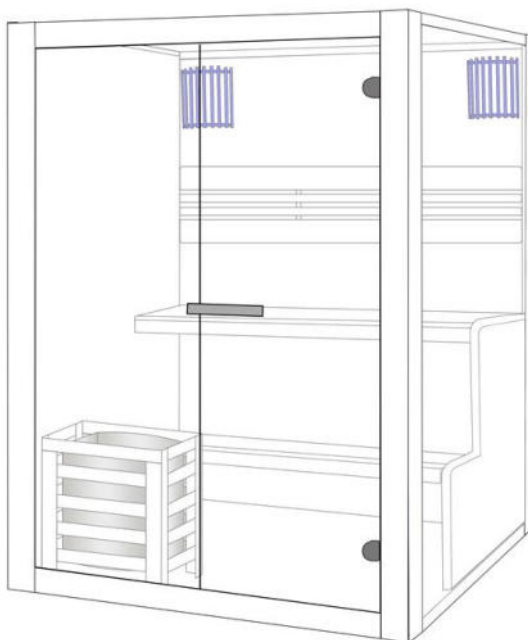


ÎNTREȚINERE

- (1) Curățați cabina cu o cârpă umedă de bumbac și uscați-o cu un prosop curat și uscat
- (2) Curățați sticla cu un produs de curățare a geamurilor/geamurilor și o cârpă moale
- (3) Nu turnați apă în panoul de control și nu îl curățați cu anunțamp cârpă
- (4) Nu folosiți produse de curățare chimice pentru a curăța cabina
- (5) Vă rugăm să strângeți șuruburile scaunului la fiecare trei luni, astfel încât să nu se slăbească

Návod na inštaláciu a obsluhu

J60130 | J61130



PREDSLOV

Ďakujeme, že ste si vybrali náš produkt.

Pred opätovnou montážou si pozorne prečítajte tieto pokyny a potom si ich uschovajte. Dbajte na sériové číslo ovládacej skrinky v kabíne, pretože toto číslo je potrebné v prípade opravy alebo objednávky náhradných dielov.

POZOR:

Inštaláciu a opravu by mal vykonávať iba kvalifikovaný elektrikár!

Pred inštaláciou skontrolujte menovité hodnoty napájania a uistite sa, že je uzemnená zásuvka správne pripojená.

Používajte iba originálne diely. Nezdierajte zásuvku s inými zariadeniami.

Keď sa pohonná jednotka kabíny nepoužíva, vypnite ju.

Umiestnite svoju kabínu vo vnútornom priestore na rovnom, rovnom a suchom povrchu.

NEBEZPEČÍ

Sauna musí byť instalovaná v suchej miestnosti; saunová kamna se nesmí stříkat vodou. Sprchování nebo stříkání vody v sauně není povoleno. Nezakrývejte ohříváče ručníky nebo oblečením, aby nedošlo k přehřátí a požáru. Nedotýkejte se ohříváčů během nebo krátce po použití, protože hrozí nebezpečí popálení o horké části. Instalaci a opravu by měl provádět kvalifikovaný elektrikář. Sauna by měla být vypnutá a po 2 hodinách provozu potřebuje přestávku alespoň 30 minut.

VAROVANIE

Ak máte akékoľvek zdravotné ťažkosti alebo iné zdravotné problémy, najmä poruchy srdca alebo krvného obehu, alebo užívate lieky, mali by ste sa pred použitím infračervenej kabíny poradiť s lekárom.

Deti a choré osoby by nikdy nemali byť v kabíne bez dozoru.

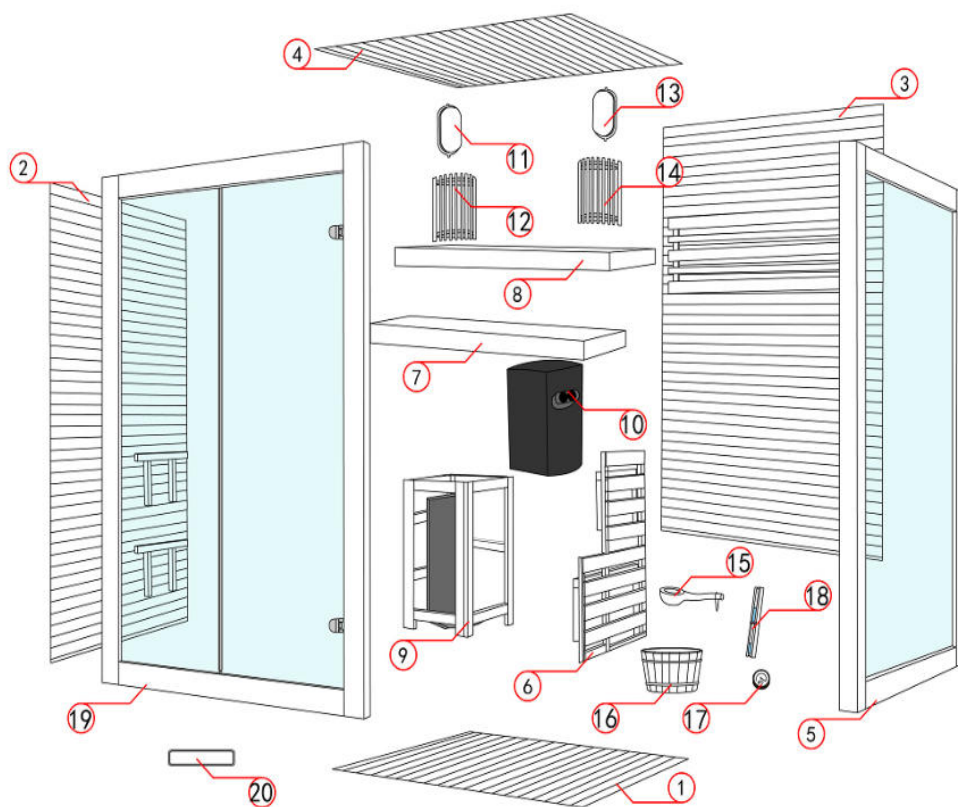
Ak sa pri používaní infračervenej kabíny necítite dobre, okamžite ju prestaňte používať a poraďte sa so svojím lekárom.

Nikdy nechodte do infračervenej vykurovacej kabíny, ak ste užili alkohol, silné lieky alebo narkotiká.


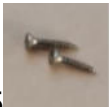


ŠPECIFIKÁCIE

Model	J60130 J61130	
Drevo	Jedlovec	
Dĺžka	1300 mm	
Šírka	1200 mm	
Výška	2000 mm	
Napätie	230V/380V, 50HZ	
Saunová pec	CELKOVÝ	3500 W

KUSOVNÍK



NIE.	MENO	POČÍTAČOV
1	Podlahová doska	1
2	Ľavý bočný panel	1
3	Zadná stena	1
4	Strecha	1
5	Pravý bočný panel	1
6	Podpera lavice	1
7	Spodná lavica	1
8	Horná lavica	1
9	Rošty na rúru	1
10	Pec	1
11	Svetlo do sauny	1
12	Svetelný kryt do sauny	1
13	Svetlo do sauny	1
14	Svetelný kryt do sauny	1
15	Tvorca	1
16	Vedro	1
17	Teplomer	1
18	Presýpacie hodiny	1
19	Predný	1
20	Držadlo	1

	Skrutky 4x50 	10
	Skrutky 5x25 	10
	Sklenené tesnenie 	1
	Skrutky 4x12 	2

KONŠTRUKCIA

(1) Položte spodnú dosku na podlahu.



(2) Položte zadnú stenu na základnú dosku.



(3) Položte ľavú bočnú stenu na základnú dosku a pripojte ju k zadnému panelu



(4) Teraz položte pravú bočnú stenu na základnú dosku a pripojte ju k zadnej stene.



(5) Umiestnite predný panel vedľa ľavej a pravej steny a spojte ich.



(6) Umiestnite držiak na stol na zadný panel.



(7) Postavte lavice



(8) Pomocou skrutiek pripevnite ľavú a pravú stranu pod lavicu (pozri fotografie) (skrutky 4x50 mm)



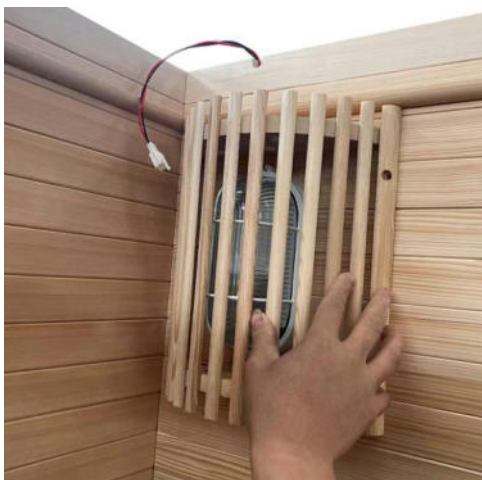
(9) Pripojte svetelný kábel sauny, ako je uvedené vyššie.



(10) Pomocou skrutiek pripevnite kryt svetla do sauny (skrutky 3,5 x 25 mm, 2 kusy)



(11) Nainštalujte vodotesný kryt saunového svetla (skrutky 4x12 mm)



(12) Zostavte drevený kryt na saunové svetlo (skrutky 3x25mm 8 kusov)



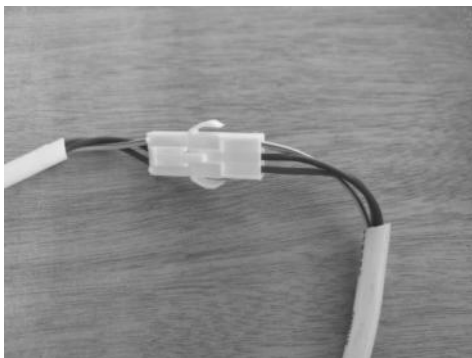
(13) Zostavte strechu sauny



(14) Pripojte napájací kábel ku káblu saunového svetla.

PRIPOJENIE KÁBLA ŽIAROVKY

Prevlečte kábel žiarovky cez už pripravené strešné otvory a zapojte zástrčky:

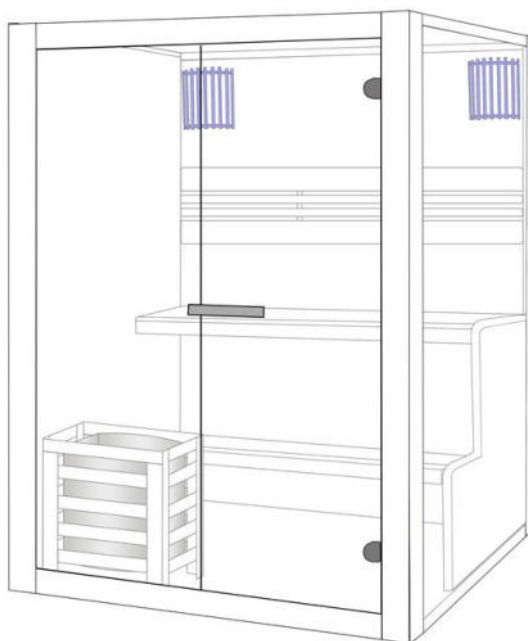


ÚDRŽBA

- (1) Vyčistíte kabínu reklamouamp bavlnenou handričkou a osušte ju čistým a suchým uterákom
- (2) Sklo vyčistíte čistiacim prostriedkom na okná/sklo a mäkkou handričkou
- (3) Nelejte vodu do ovládacieho panela ani ho nečistíte reklamouamp handričkou
- (4) Na čistenie kabíny nepoužívajte chemické čistiace prostriedky
- (5) Každé tri mesiace dotiahnite skrutky sedadla, aby sa neuvoľnili

Návod k instalaci a obsluze

J60130 | J61130



PŘEDMLUVA

Děkujeme, že jste si vybrali náš produkt.

Před opětovnou montáží si pozorně přečtěte tyto pokyny a poté si je uschovejte. Věnujte pozornost sériovému číslu ovládací skříňky v kabině, protože toto číslo je vyžadováno v případě opravy nebo objednání náhradních dílů.

POZOR:

Instalaci a opravy by měl provádět pouze kvalifikovaný elektrikář!

Před instalací zkontrolujte jmenovitý výkon a ujistěte se, že je uzemněná zásuvka správně připojena.

Používejte pouze originální díly. Nesdílejte zásuvku s jinými zařízeními.

Pokud napájecí jednotku kabiny nepoužíváte, vypněte ji.

Umístěte svou kabinu uvnitř na rovný, rovný a suchý povrch.

NEBEZPEČÍ

Sauna musí být instalována v suché místnosti; saunová kamna se nesmí stříkat vodou. Sprchování nebo stříkání vody v sauně není povoleno. Nezakrývejte ohřívače ručníky nebo oblečením, aby nedošlo k přehřátí a požáru. Nedotýkejte se ohřívačů během nebo krátce po použití, protože hrozí nebezpečí popálení o horké části. Instalaci a opravu by měl provádět kvalifikovaný elektrikář. Sauna by měla být vypnutá a po 2 hodinách provozu potřebuje přestávku alespoň 30 minut.

VAROVÁNÍ

Pokud máte jakékoli zdravotní potíže nebo jiné zdravotní problémy, zejména poruchy srdce nebo krevního oběhu, nebo užíváte léky, měli byste se před použitím infračervené kabiny poradit s lékařem.

Děti a nemocní lidé by nikdy neměli být v kabině bez dozoru.

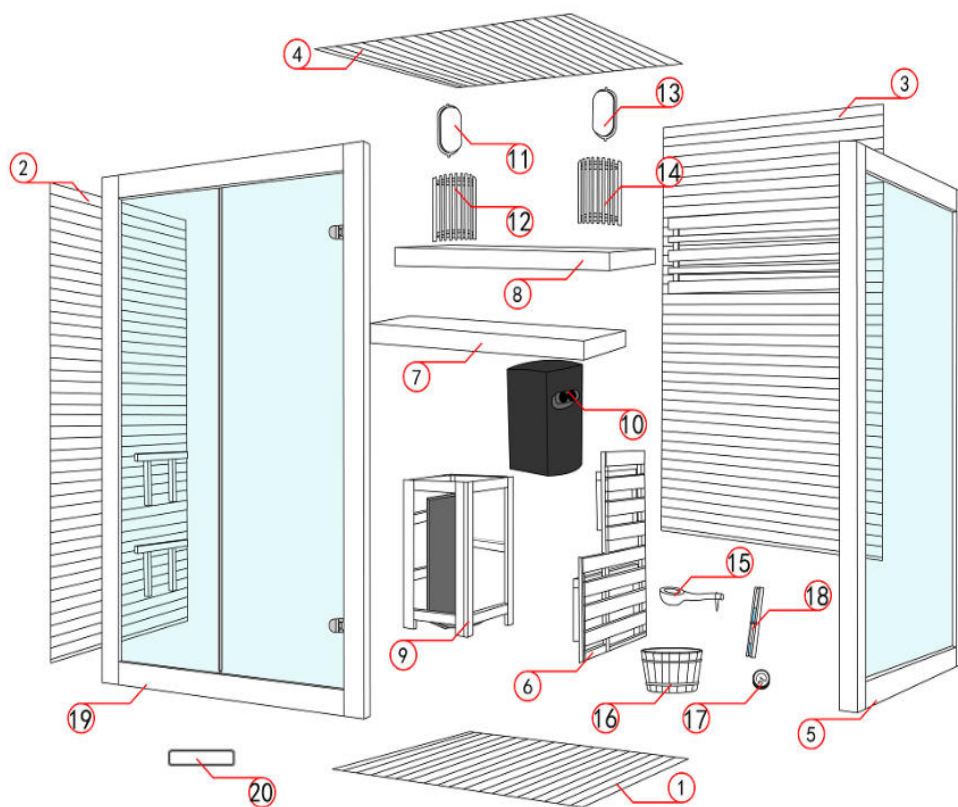
Pokud se při používání infračervené kabiny necítíte pohodlně, okamžitě ji přestaňte používat a poradte se se svým lékařem.

Nikdy nevstupujte do infračervené topné kabiny, pokud jste si vzali alkohol, silné léky nebo narkotika.


SPECIFIKACE

Model	J60130 J61130	
Dřevo	Jedlovec	
Délka	1300 mm	
Šířka	1200 mm	
Hmotnost	2000 mm	
Napětí	230V/380V, 50HZ	
Saunová pec		3500 W

KUSOVNÍK



NIKDY.	JMÉNO	POČÍTAČE
1	Podlahové prkno	1
2	Levý boční panel	1
3	Zadní stěna	1
4	Střecha	1
5	Pravý boční panel	1
6	Podepřeno lavicí	1
7	Dolní lavice	1
8	Horní lavice	1
9	Rošty do trouby	1
10	Pec	1
11	Světlo do sauny	1
12	Kryt světla do sauny	1
13	Světlo do sauny	1
14	Kryt světla do sauny	1
15	Tvůrce	1
16	Vědro	1
17	Teploměr	1
18	Přesýpací hodiny	1
19	Fronta	1
20	Klika	1

	Šrouby 4x50 na prodej 	10
	 Šrouby 5x25	10
	Těsnění skla 	1
	 Šrouby 4x12	2

KONSTRUKCE

(1) Umístěte spodní materiál na podlahu.



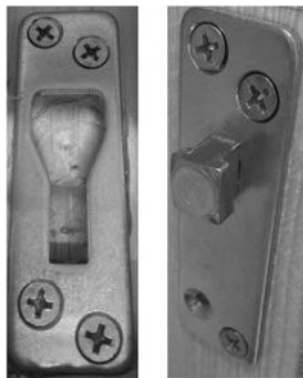
(2) Umístěte zadní stěnu na základní desku.



(3) Umístěte levou boční stěnu na základní desku a připojte ji k zadnímu panelu



(4) Nyní umístěte pravou boční stěnu na základní desku a připojte ji k zadní stěně.



(5) Umístěte čelní panel vedle levé a pravé stěny a spojte je.



(6) Umístěte držák na stůl na zadní panel.



(7) Stavět lavičky



(8) Pomocí šroubů upevněte levou a pravou stranu pod lavici (viz fotografie) (šrouby 4x50 mm)



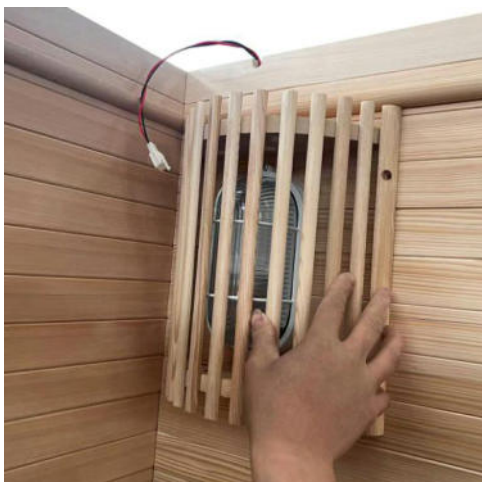
(9) Připojte kabel saunového světla podle výše.



(10) Pomocí šroubováku připevněte kryt světla do sauny (šrouby 3,5 x 25 mm, 2 kusy)



(11) Nainstalujte vodotěsný kryt světla do sauny (šrouby 4x12 mm)



(12) Sestavte dřevěný kryt pro saunové světlo (šrouby 3x25mm 8 kusů)



(13) Sestavte si saunového střelce



(14) Připojte napájecí kabel ke kabelu saunového světla.

PŘIPOJENÍ KABELU ŽÁROVKY

Protáhněte kabel žárovky již připravenými střešními otvory a zapojte zástrčky:

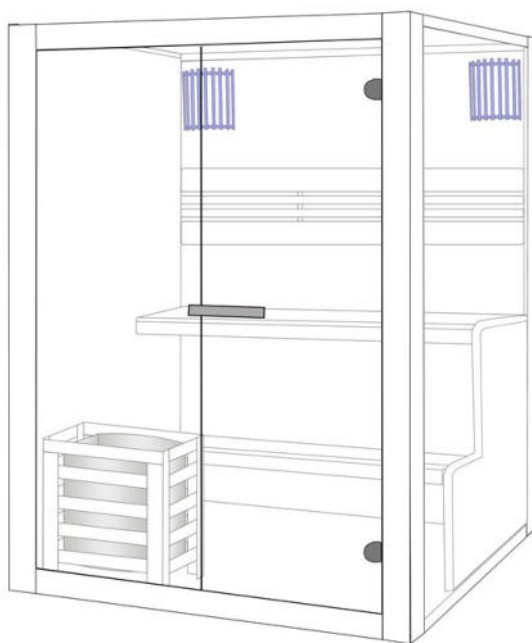


ÚDRŽBA

- (1) Očistěte kabinu reklamouamp bavlněným hadříkem a osušte ji čistým suchým ručníkem
- (2) Očistěte sklo čističem oken/skla a měkkým hadříkem
- (3) Do ovládacího panelu nelijte vodu ani jej nečistěte reklamouamp hadříkem
- (4) K čištění kabiny nepoužívejte chemické čisticí prostředky
- (5) Každé tři měsíce utáhněte šrouby sedadla, abyste zabránili jejich uvolnění

Navodila za namestitev in uporabo

J60130 | J61130



PREDGOVOR

Hvala za nakup našega izdelka.

Pred sestavljanjem natančno preberite ta priročnik in ga potem shranite. Prosimo zapišite serijsko številko krmilne enote kabine, saj bo ta številka potrebna v primeru popravila ali naročila rezervnih delov.

POZOR

Montažo in popravilo naj izvaja samo usposobljen električar!

Pred namestitvijo preverite moč napajanja in se prepričajte, da je ozemljena vtičnica pravilno priključena.

Uporabljajte samo originalne dele. Vtičnice ne delite z drugimi napravami. Ko ni v uporabi, izklopite električno enoto v kabini. Postavite svojo kabino v zaprt prostor in na ravno ter suho površino.

NEVARNOST

Savna mora biti postavljena v suhem prostoru,

grelnikov za savne ne smete škropiti z vodo,

v savni se ne smete tuširati ali brizgati z vodo,

ne prekrivajte grelnikov z brisačami ali oblačili, da preprečite pregrevanje in požar,

ne dotikajte se grelnikov med in kmalu po uporabi, obstaja nevarnost opeklin zaradi vročih delov,

montažo in popravilo naj izvede usposobljen električar.

Sauna mora biti izklopljena in potrebuje vsaj 30-minutni premor po 2 urah delovanja.

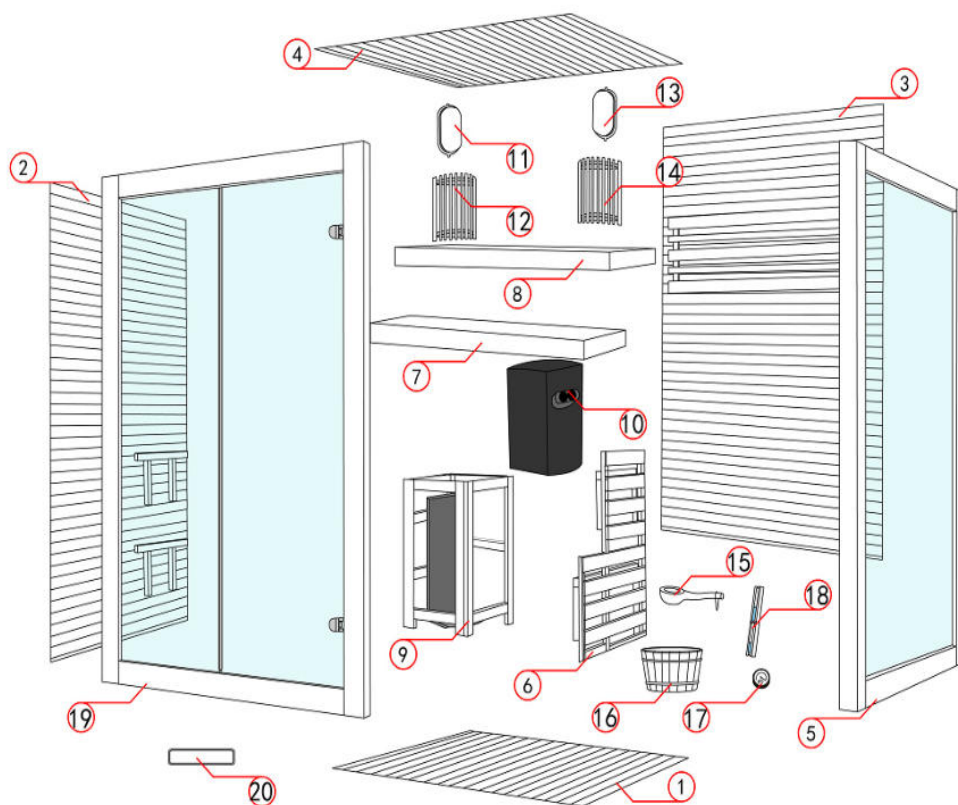
OPOZORILO

Če ste bolni ali imate druge zdravstvene težave, zlasti srčne bolezni ali motnje krvnega obtoka, ali če jemljete zdravila, se pred uporabo infrardeče kabine posvetujte z zdravnikom. Otroci in slabotne osebe nikoli ne smejo biti v kabini brez nadzora. Če se med uporabo infrardeče kabine počutite neprijetno, takoj prenehajte z uporabo in se posvetujte z zdravnikom. Nikoli ne hodite v vročo infrardečo kabino, če ste zaužili alkohol, močna zdravila ali narkotike.

TEHNIČNI PODATKI

Model	J60130 J61130	
Les	Hemlock / Kanadska čuga	
Dolžina	1300 mm	
Širina / globina	1200 mm	
Višina	2000 mm	
Napetost	230V/380V, 50HZ	
Grelec	Skupna moč	3500W

SEZNAM SESTAVNIH DELOV



Št.	J60130 J61130	Kos.
1	Talna plošča	1
2	Leva stena	1
3	Zadnja stena	1
4	Streha	1
5	Desna stena	1
6	Podpora za klop	1
7	Spodnja klop	1
8	Zgornja klop	1
9	Ograja za peč	1
10	Peč za savno	1
11	Svetloba za savno	1
12	Pokrivalo za luč za savno	1
13	Svetloba za savno	1
14	Pokrivalo za luč za savno	1
15	Zajemalka za savno	1
16	Vedro	1
17	Termometer	1
18	Peščena ura	1
19	Sprednja stena	1

20	Ročaj		1
	Vijak 4x50		10 kos
	Vijak 3.5x25		10 kos
	Tesnilo za steklo		1 kos
	Vijak 4x12		2 kos

MONTAŽA

(1) Postavite talno ploščo na tla.



(2) Namestite zadnjo ploščo poleg talne plošče.



(3) Postavite levo ploščo poleg talne plošče in jo povežite z zadnjo steno.



(4) Postavite desno ploščo poleg zadnje plošče in jo povežite z zadnjo ploščo.



(5) Postavite sprednjo ploščo poleg leve in desne plošče ter ju povežite.



(6) Postavite podporno ploščo klopi na zadnjo ploščo.



(7) Namestite klopi.



(8) Z vijaki pritrdite levo in desno stran pod klopjo, glejte zgornje fotografije, uporabite vijake 4x50 mm.



(9) Priključite kabel za razsvetljavo v savni kot je prikazano na sliki.



(10) Za pritrditev zaščitne luči za savno uporabite vijake, glejte zgoraj, uporabite vijake 3,5 x 25 mm 2 kosa.



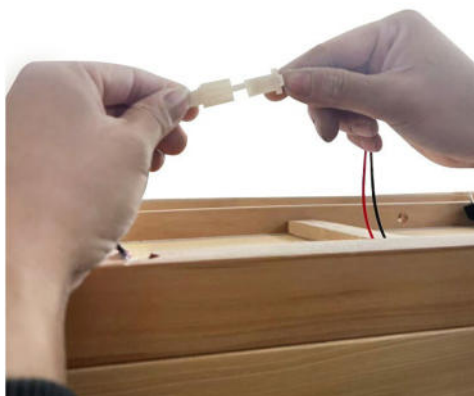
(11) Namestite nepremočljiv pokrov luči za savno, uporabite vijake, glejte zgornjo fotografijo, vijaki so 4x12 mm.



(12) Namestite lesen pokrov luči za savno z vijaki 3x25 mm 8 kos.



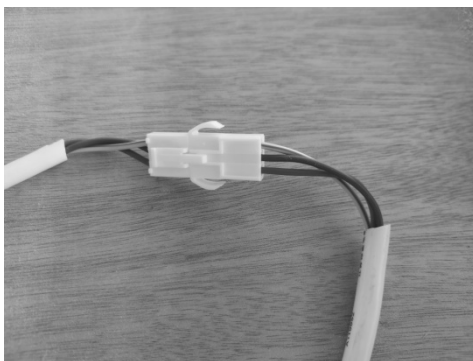
(13) Sestavite streho savne.



(14) Povežite napajalni kabel s kablom luči za savno.

PRIKLJUČEK KABLA SVETILKE

Napeljite kable svetilke skozi prednastavljene strešne luknje in priključite konektorje.:

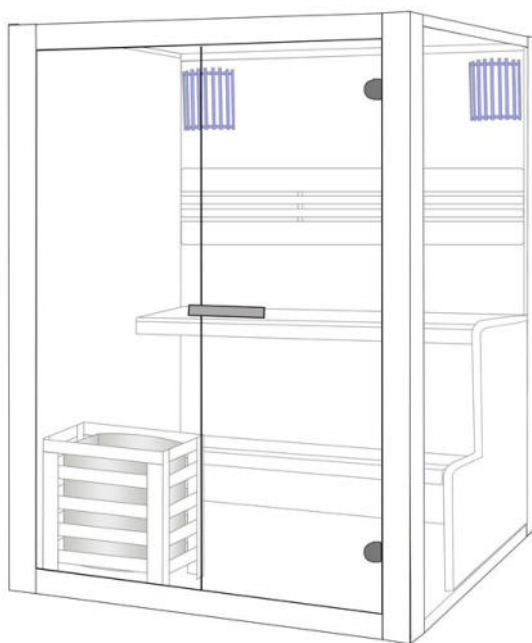


VZDRŽEVANJE

- (1) Kabino očistite z vlažno bombažno krpo in posušite s čisto in suho brisačo,
- (2) Steklo očistite s čistilom za okna/stekla in mehko krpo,
- (3) Za čiščenje stekla uporabite suho mehko krpo in odstranite trdovratne madeže s profesionalnim čistilom za steklo.
- (4) Za čiščenje kabine ne uporabljajte kemičnih čistilnih sredstev,
- (5) Vsake tri mesece privijte vijake klopi in stekla, izogibajte se zrahljanju ali padcu.

Upute za ugradnju i upotrebu

J60130 | J61130



UVOD

Zahvaljujemo što ste kupili naš proizvod.

Pažljivo pročitajte ovaj priručnik prije instalacije i spremite ga. Zapišite serijski broj upravljačke kutije kabine, jer će vam trebati ovaj broj za popravke ili naručivanje rezervnih dijelova.

PAŽNJA

Instalaciju i popravke smije izvoditi samo kvalificirani električar! Prije postavljanja provjerite nazivni napon i uvjerite se da je uzemljen i da je utičnica pravilno spojena. Koristite samo originalne dijelove. Nemojte dijeliti utičnicu s drugim uređajima. Isključite struju kada se kabina ne koristi.

Postavite kabinu na ravnu i suhu površinu - suhi prostor.

OPREZ

Sauna mora biti postavljena u suhoj prostoriji, grijalice za saune ne smiju se prskati vodom, ne smijete se tuširati ili prskati vodom u sauni, nemojte prekrivati grijalice ručnicima ili odjećom kako biste izbjegli pregrijavanje i požar, ne dodirujte grijače tijekom ili kratko nakon upotrebe, postoji opasnost od opeklina od vrućih dijelova, instalaciju i popravak treba izvršiti kvalificirani električar.

Sauna treba biti isključena i treba joj pauza od najmanje 30 minuta nakon 2 sata rada.

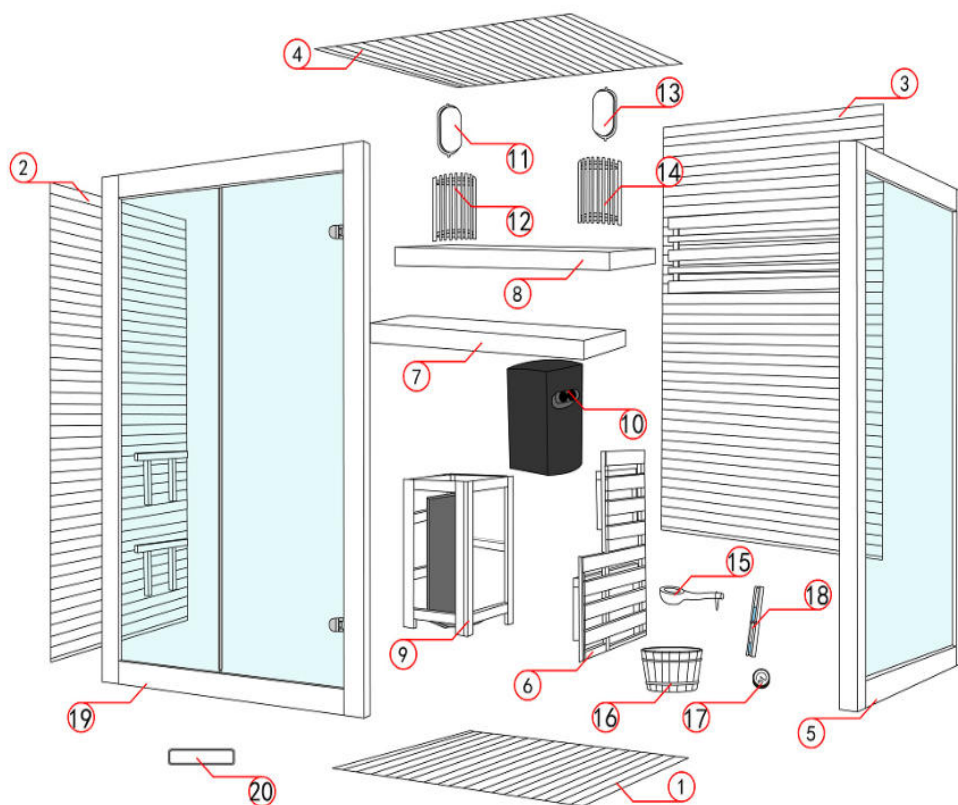
UPOZORENJE

Ako ste bolesni ili imate druge zdravstvene probleme, posebno srčane bolesti ili poremećaje cirkulacije, ili ako uzimate lijekove, posavjetujte se s liječnikom prije korištenja infracrvene kabine. Djeca i nemoćne osobe nikada ne smiju biti u kabini bez nadzora. Ako se osjećate neugodno tijekom korištenja infracrvene kabine, odmah prekinite s korištenjem i posavjetujte se s liječnikom. Nikada ne ulazite u vruću infracrvenu kabinu ako ste konzumirali alkohol, jake droge ili narkotike.

TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

Model	J60130 J61130	
Drvo	Hemlock	
Dužina	1300 mm	
Širina	1200 mm	
Visina	2000 mm	
Napon	230V/380V, 50HZ	
Grijač	Ukupna snaga	3500W

POPIS DIJELOVA



Br.	J60130 J61130	Kom.
1	Podna ploča	1
2	Lijevi zid	1
3	Stražnji zid	1
4	Krov	1
5	Desni zid	1
6	Potpora klupi	1
7	Donja klupa	1
8	Gornja klupa	1
9	Ograda peći za saunu	1
10	Peč za saunu	1
11	Svjetlo za saunu	1
12	Poklopac lampe za saunu	1
13	Svjetlo za saunu	1
14	Poklopac lampe za saunu	1
15	Žlica za saunu	1
16	Vedro	1
17	Termometar	1
18	Pješčani sat	1
19	Prednji zid	1

20	Ručka		1
	Vijci 4x50		10 kom.
	Vijci 3.5x25		10 kom.
	Brtva za staklo		1 kom.
	Vijci 4x12		2 kom.

MONTAŽA

(1) Postavite podnu ploču na pod.



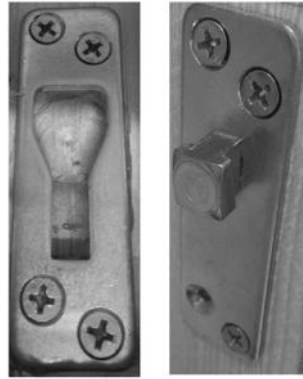
(2) Postavite stražnju ploču pored podne ploče.



(3) Postavite lijevu ploču pored podne ploče i povežite je sa stražnjim zidom.



(4) Postavite desnu ploču pored stražnje ploče i spojite je na stražnju ploču.



(5) Postavite prednju ploču pored lijeve i desne ploče i spojite ih.



(6) Postavite potpornu ploču klupe na stražnju ploču.



(7) Postavite klupe.



(8) Pričvrstite lijevu i desnu stranu ispod klupe vijcima, pogledajte fotografije iznad, koristite vijke 4x50 mm.



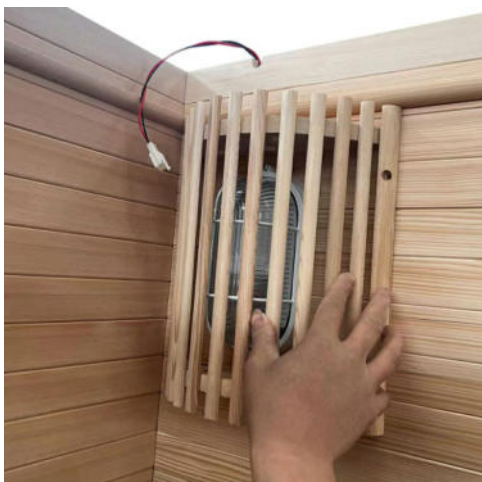
(9) Spojite kabel za rasvjetu saune kao što je prikazano na slici.



(10) Upotrijebite vijke da pričvrstite štitnik svjetla za saunu, koristite vijke 3,5 x 25 mm 2 kom.



(11) Postavite vodootporni poklopac svjetla za saunu kao na slici gore, koristite vijke, vijci su 4x12 mm.



(12) Postavite drveni poklopac svjetla za saunu s 3x25 mm vijcima 8 kom.



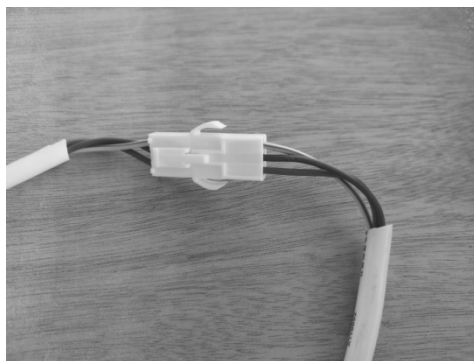
(13) Sastavite krov saune.



(14) Spojite kabel za napajanje na kabel svjetla za saunu.

SPAJANJE KABLOVA ZA LAMPU

Provucite kabele svjetiljki kroz unaprijed postavljene krovne rupe i spojite konektore:



ODRŽAVANJE

- (1) Očistite kabinu vlažnom pamučnom krpom i osušite čistim i suhim ručnikom,
- (2) Očistite staklo sredstvom za čišćenje prozora/stakla i mekom krpom,
- (3) Koristite suhu meku krpom za čišćenje stakla i uklanjanje tvrdokornih mrlja profesionalnim sredstvom za čišćenje stakla.
- (4) Nemojte koristiti kemijska sredstva za čišćenje za čišćenje kabine,
- (5) Zategnite klupu i vijke za staklo svaka tri mjeseca, izbjegavajte olabavljenje ili pad.

AT

Dieses Produkt enthält <1> Lichtquellen der Energieeffizienzklasse <G>

E

This product contains <1> light sources of energy efficiency class <G>

BG

Този продукт съдържа <1> светлинни източника с клас на енергийна ефективност <G>

HU

A termék <1> db <G> energiaosztályú fényforrást tartalmaz.

RO

Acest produs conține <1> surse de lumină din clasa de eficiență energetică <G>

SK

Tento produkt obsahuje <1> svetelné zdroje energetickej triedy <G>

CZ

Tento produkt obsahuje <1> světelné zdroje energetické třídy <G>

SI

Ta izdelek vsebuje <1> svetlobne vire energijske učinkovitosti razreda <G>

HR

Ovaj proizvod sadrži <1> izvor svjetlosti energetske učinkovitosti klase <G>